

APRIL 4, 2017, CONSOLIDATED GENERAL ELECTION - PROPOSITIONS
4 DE ABRIL, 2017, ELECCIONES GENERALES CONSOLIDADA - PROPUESTAS

VILLAGE OF VILLA PARK
PUEBLO DE VILLA PARK

Shall bonds in an amount not to exceed \$10,600,000.00 be issued by the Village of Villa Park, DuPage County, Illinois for the purpose of paying costs of remodeling, improving and building an addition to the existing Villa Park Public Library building, furnishing equipment and acquiring library materials such as books, periodicals, films and recordings and electronic data and storage facilities therefor, and paying expenses incidental thereto, said bonds bearing interest at a rate not to exceed 6% per annum?

Deverian los bonos en una cantidad que no exceda \$10,600,000.00 ser hechos por Villa Park, Condado de DuPage, Illinois para pagar los costos de remodelación, mejoración y construcción de una adición a el existente edificio de la biblioteca pública de Villa Park, equipo de mobiliario y adquisición de materiales de la biblioteca como libros, periódicos, películas y electrónicos y grabación de datos e instalaciones de almacenamiento de sus, y pagar los gastos uncidental, dijo bonos con interés a una tasa no exceder 6% por año?

Shall the Village of Villa Park increase the Village's Non-Home Rule Municipal Retailers' Occupation Tax and Non-Home Rule Municipal Service Occupation Tax (commonly referred to as a "municipal sales tax") from one half of one percent (.5%) to one percent (1.0%) for expenditure on public infrastructure, including the installation, replacement, and maintenance of sanitary sewer, storm sewer and water main systems, in accordance with and subject to the provisions of Sections 8-11-1.3 and 8-11-1.4 of the Illinois Municipal Code (65 ILCS 5/8-11-1.3 and 65 ILCS 5/8-11-1.4)?

¿El pueblo de Villa Park aumentarán casa no regla municipales minoristas la aldea ocupación impuesto y No-Home regla Municipal servicio ocupación (comúnmente referido como un "impuesto de ventas municipal") de una mitad del uno por ciento (.5%) al uno por ciento (1.0%) para gastos en infraestructura pública de acuerdo con y sujeto a las disposiciones de las secciones 8-11-1.3 y 8-11-1.4 del Código Municipal de Illinois (65 ILCS 5/8-11-1.3 y 65 ILCS 5/8-11-1.4)?

VILLAGE OF WAYNE
PUEBLO DE WAYNE

Shall Elgin School District U-46 be required to seek voter approval by referendum prior to increasing its annual total property tax levy?

¿Debería el Distrito Escolar de Elgin U-46 ser requerido a obtener aprobación de los electores vía referendum antes de incrementar su tasa anual total de impuestos sobre la propiedad?

VILLAGE OF WOODRIDGE
PUEBLO DE WOODRIDGE

Shall the Village Clerk in the Village of Woodridge be appointed by the Mayor with the concurrence of the Village Board of Trustees, rather than elected by the citizens of Woodridge?

¿Debería el Secretario Municipal de la Villa de Woodridge ser nombrado por el Alcalde con el acuerdo del Consejo de Síndicos de la Villa, en lugar de ser elegido por los ciudadanos de Woodridge?

BLOOMINGDALE TOWNSHIP
MUNICIPIO DE BLOOMINGDALE

Shall Bloomington Township establish and maintain community mental health facilities and services including services for the person with a developmental disability or substance disorder and levy therefore an annual tax of not to exceed .15%?

Debe el municipio establecer y mantener un local de servicios de salubridad mental incluyendo servicios para personas incapacitads en el desarrollo mental y a otros con desorden de drogas y recaudar impuestos anuales que no exedan .15%?

APRIL 4, 2017, CONSOLIDATED GENERAL ELECTION - PROPOSITIONS
4 DE ABRIL, 2017, ELECCIONES GENERALES CONSOLIDADA - PROPUESTAS

ADDISON TOWNSHIP
MUNICIPIO DE ADDISON

"Should the Federal Aviation Administration and the City of Chicago make the "Fly Quiet" program at O'Hare Airport permanent for the residents of Addison Township?"

Deberian la Administracion Federal de Aviacion y la Ciudad de Chicago hacer el programa "Volar tranquilo" en el aeropuerto de O'Hare para los residentes del municipio de Addison?

"Should the State of Illinois increase the residential and senior homeowner exemptions to help reduce property taxes for the residents of Addison Township?"

Debe el Estado de Illinois aumentar las exenciones residenciales y de propietarios mayores para ayudar a reducir los impuestos a la propiedad para los residentes del municipio de Addison?

"Should Addison Township pursue consolidation of government entities that presently have no elected oversight?"

Debe Addison Township perseguir la consolidacion de entidades gubernamentales que actualmente no tienen ninguna supervision elegida?

MILTON TOWNSHIP
MUNICIPIO DE MILTON

Shall Milton Township seek to enter into an intergovernmental agreement with the Glen Ellyn and Wheaton Mosquito Abatement Districts to cooperate and seek cost savings and improve mosquito abatement service and control of arboviral diseases for all residents of Milton Township?

¿Debe Milton Township tratar de entrar en un acuerdo intergubernamental con Glen Ellyn y Wheaton Mosquito Abatement Districts para cooperar y buscar ahorros de costos y mejorar el servicio de reducción de mosquitos y el control de enfermedades de los árboles para todos los residentes de Milton Township?

Shall the Milton Township Assessor continue to lobby legislators in Springfield to reduce property taxes?

¿Debe el Asesor del Municipio de Milton continuar a cablear los legisladores en Springfield para reducir los impuestos a la propiedad?

Should Milton Township seek to expand its current Senior Services Program?

¿Debe Milton Township buscar de ampliar su actual Programa de Servicios para Personas Mayores?

NAPERVILLE TOWNSHIP
MUNICIPIO DE NAPERVILLE

"Shall the Naperville Township Road District and the Lisle Township Road District of DuPage County, Illinois be consolidated into one consolidated township road district?"

¿Deberían el distrito de caminos de la Ciudad de Naperville y el distrito de caminos de la Ciudad de Lisle, del Condado de DuPage, Illinois, fusionarse en un solo distrito de caminos municipal consolidado?

LISLE TOWNSHIP
MUNICIPIO DE LISLE

"Shall the Naperville Township Road District and the Lisle Township Road District of DuPage County, Illinois be consolidated into one consolidated township road district?"

¿Deberían el distrito de caminos de la Ciudad de Naperville y el distrito de caminos de la Ciudad de Lisle, del Condado de DuPage, Illinois, fusionarse en un solo distrito de caminos municipal consolidado?

APRIL 4, 2017, CONSOLIDATED GENERAL ELECTION - PROPOSITIONS
4 DE ABRIL, 2017, ELECCIONES GENERALES CONSOLIDADA - PROPUESTAS

BARTLETT FIRE PROTECTION DISTRICT
DISTRITO DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS DE BARTLETT

PROPOSITION TO INCREASE THE EXTENSION LIMITATION OF THE BARTLETT FIRE PROTECTION DISTRICT

Shall the extension limitation under the Property Tax Extension Limitation Law for the Bartlett Fire Protection District, Cook and DuPage Counties, Illinois be increased from 5% or the percentage increase in the Consumer Price Index over the prior levy year to 19.5% for levy year 2017?

PROPUESTA PARA INCREMENTAR LA LIMITACION DE EXTENSION DEL DISTRITO DE PROTECCION CONTRA INCENDIOS DE BARTLETT

¿Se debería aumentar la limitación de extensión bajo la ley de impuestos prediales para el distrito de protección contra incendios de Bartlett, condados de Cook y DuPage, Illinois de 5% o incrementar el porcentaje del índice del precio del consumidor sobre el año impositivo anterior a 19.5% para el año impositivo 2017?

(1) For the 2017 levy year, the approximate amount of the additional tax extendable against property containing a single-family residence and having a fair market value at the time of the referendum of \$100,000 is estimated to be \$33.49 in Cook County and \$42.84 in DuPage County.

(1) Para el año impositivo 2017, la cantidad aproximada de impuestos adicionales extensibles contra las propiedades de residencia familiar sencilla con un valor de mercado de \$100,000 al momento del referendum se estima será de \$33.49 en el condado de Cook y \$42.84 en el condado de DuPage.

ITASCA FIRE PROTECTION DISTRICT NO. 1
DISTRITO N° 1 DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS DE ITASCA

PROPOSITION TO INCREASE THE EXTENSION LIMITATION OF THE ITASCA FIRE PROTECTION DISTRICT NO. 1

Shall the limiting rate under the Property Tax Extension Limitation Law for the Itasca Fire Protection District No. 1, DuPage County, Illinois, be increased by an additional amount equal to .195% above the limiting rate for the purpose of providing fully adequate fire and emergency medical services for levy year 2015 and be equal to 1.0522% of the equalized assessed value of the taxable property therein for the levy year 2017?

PROPUESTA PARA INCREMENTAR LA LIMITACION DE EXTENSION DEL DISTRITO DE PROTECCION CONTRA INCENDIOS No. 1 DE ITASCA

“¿Se debería aumentar la tasa de limitación bajo la ley de extensión de impuestos prediales para el distrito de protección contra incendios No.1 de Itasca, Condado de DuPage , Illinois, por una cantidad adicional igual a .195% por encima de la tasa de limitación para fines de proveer servicios contra incendios y de emergencia médica completamente adecuados para el año impositivo 2015 y ser igual a 1.0522% del valor equiparado de la propiedad tasable allí situada para el año impositivo 2017?”

(1) The approximate amount of taxes extendable at the most recent extended limiting rate is \$4,461,964, and the approximate amount of taxes extendable if the proposition is approved is \$5,476,993.

(2) For the 2017 levy year the approximate amount of the additional tax extendable against property containing a single family residence and having a fair market value at the time of the referendum of \$100,000 is estimated to be \$65.00.

(3) If the proposition is approved, the aggregate extension for 2017 will be determined by the limiting rate set forth in the proposition, rather than the otherwise applicable limiting rate calculated under the provisions of the Property Tax Extension Limitation Law (commonly known as the Property Tax Cap Law).

(1) La cantidad aproximada de impuestos extensibles bajo la tasa de limitación más reciente es de \$4,461,964, y la cantidad aproximada de impuestos extensibles si la propuesta es aprobada es de \$5,476,993.

(2) Para el año impositivo 2017 la cantidad aproximada de impuestos adicionales extensibles contra las propiedades de residencia familiar sencilla con un valor de mercado de \$100,000 al momento del referendum se estima será de \$65.00.

(3) Si la propuesta es aprobada, la extensión global para el 2017 será determinada por la tasa de limitación postulada en la propuesta, en lugar de la tasa de limitación que de otra manera sería aplicada calculada bajo los provistos de la Ley de Limitación de Extensión de Impuestos Prediales (comunmente conocida como Property Tax Cap Law).

APRIL 4, 2017, CONSOLIDATED GENERAL ELECTION - PROPOSITIONS
4 DE ABRIL, 2017, ELECCIONES GENERALES CONSOLIDADA - PROPUESTAS

FOX RIVER AND COUNTRYSIDE FIRE/RESCUE DISTRICT
DISTRITO DE RESCATE DE FUEGO DE FOX RIVER AND COUNTRYSIDE

"Shall the extension limitation under the Property Tax Extension Limitation Law for the Fox River & Countryside Fire/Rescue District, Kane and DuPage Counties, Illinois, be increased from the lesser of 5% or the percentage increase in the Consumer Price Index over the prior levy year to 95% per year for the 2017 levy year?"

"Debería la limitación de extensión bajo la Ley de Limitación de Extensión de Impuestos Prediales para el Distrito contra Incendios/Rescate de Fox River y Countryside, Condados de Kane y DuPage, Illinois, ser incrementada por el menor entre el 5% o el porcentaje de aumento en el Índice de Precio del Consumidor sobre el año impositivo anterior 95% anual para el año impositivo 2017?"

For the 2017 levy year the approximate amount of the additional tax extendable against property containing a single family residence and having a fair market value at the time of the referendum of \$100,000 is estimated to be \$86.00.

Para el año impositivo 2017, la cantidad aproximada de impuestos adicionales extensibles contra las propiedades de residencia familiar sencilla con un valor de mercado de \$100,000 al momento del referendum se estima será de \$86.00.

COMMUNITY UNIT SCHOOL DISTRICT 200
DISTRITO 200 DE ESCUELAS UNITARIAS COMUNITARIAS

PROPOSITION TO ISSUE \$132,500,000 SCHOOL BUILDING BONDS

Shall the Board of Education of Wheaton Warrenville Community Unit School District Number 200, DuPage County, Illinois, alter, repair, equip and improve the sites of the District's elementary and high school buildings, including, but not limited to, improving secure entrances, roofs, mechanical, electrical and plumbing systems, library learning centers, and a technology lab; build additions to, alter, repair, equip and improve the sites of Edison, Franklin and Monroe Middle Schools; build and equip a new building to replace the District's early learning center; and issue bonds of said School District to the amount of \$132,500,000 for the purpose of paying the costs thereof?

PROPUESTA DE EMITIR \$132,500,000 EN BONOS PARA EDIFICIOS ESCOLARES

¿Está de acuerdo con que la Junta de Educación del Distrito Escolar 200 de la Unidad Comunitaria de Wheaton-Warrenville, Condado de DuPage, Illinois, modifique, repare, equipe y mejore las instalaciones de los edificios de las escuelas primarias y secundarias del Distrito, lo que incluye, a modo no taxativo: mejorar los accesos seguros, techos, sistemas mecánicos, eléctricos y de plomería, bibliotecas y centros de aprendizaje, y un laboratorio tecnológico; construir anexos, modificar, reparar, equipar y mejorar las instalaciones en las escuelas de educación intermedia Edison, Franklin y Monroe; construir y equipar un nuevo edificio para reemplazar el centro de aprendizaje temprano del Distrito; así como emitir bonos de dicho Distrito Escolar por un valor de 132,500,000 con el propósito de pagar los costos de dichas obras?

BENJAMIN ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT 25
DISTRITO 25 DE ESCUELAS PRIMARIAS DE BENJAMIN

PROPOSITION TO INCREASE DEBT SERVICE EXTENSION BASE

Shall the debt service extension base under the Property Tax Extension Limitation Law for Benjamin School District Number 25, DuPage County, Illinois, for payment of principal and interest on limited bonds be increased from \$582,671.48 to \$997,500 for the 2018 levy year and all subsequent levy years, such debt service extension base to be increased each year by the lesser of 5% or the percentage increase in the Consumer Price Index during the 12-month calendar year preceding the levy year?

PROPUESTA PARA AUMENTAR LA BASE DE LA EXTENSIÓN DEL SERVICIO DE LA DEUDA

¿Debería la base de la extensión del servicio de la deuda, en virtud de la Ley de Limitación de Extensión de Impuestos a la Propiedad para Benjamin School District Number 25 del condado de DuPage, Illinois, para el pago de principal e intereses de bonos limitados, aumentarse de \$582,671.48 a \$997,500 para el año fiscal 2018, y todos los años fiscales posteriores aumentar dicha base de la extensión del servicio de la deuda en la cantidad menor del 5% o el porcentaje de aumento en el índice de precios al consumidor durante el año calendario de 12 meses anterior al año fiscal?

GLEN ELLYN SCHOOL DISTRICT 41
DISTRITO ESCOLAR 41 DE GLEN ELLYN

PROPOSITION TO ISSUE \$24,200,000 SCHOOL BUILDING BONDS

Shall the Board of Education of Glen Ellyn School District Number 41, DuPage County, Illinois, build and equip an addition to, eliminate the portable classrooms at and improve the site of the Hadley Junior High School Building, alter, repair and equip the Abraham Lincoln, Benjamin Franklin, Churchill and Forest Glen Elementary and Hadley Junior High School Buildings to provide life safety, restroom and other improvements and issue bonds of said School District to the amount of \$24,200,000 for the purpose of paying the costs thereof?

PROPUESTA PARA EMITIR \$24.200.000 EN BONOS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE ESCUELAS

¿Debe la Junta de Educación del Distrito Escolar de Glen Ellyn número 41, condado de DuPage, Illinois, construir y equipar una ampliación, eliminar los salones de clase portátiles y mejorar las instalaciones del edificio de la escuela Hadley Junior High School; remodelar, reparar y equipar los edificios de la escuelas Abraham Lincoln, Benjamin Franklin, Churchill y Forest Glen Elementary, así como de las escuela Hadley Junior High School para ofrecer seguridad sobre la vida de sus ocupantes, acceso a servicios higiénicos y otras mejoras, así como emitir bonos de dicho Distrito Escolar por el monto de \$24,200,000 a los efectos de pagar los costos de dichas obras?

CENTER CASS SCHOOL DISTRICT 66
DISTRITO ESCOLAR 66 DE CENTER CASS

PROPOSITION TO ISSUE \$12,910,000 SCHOOL BUILDING BONDS

Shall the Board of Education of Center Cass School District Number 66, DuPage County, Illinois, build and equip additions to, improve the sites, safety and security of and alter, repair and equip the Elizabeth Ide and Lakeview Junior High School Buildings, improve the sites, safety and security of and alter, repair and equip the Prairieview School Building and issue bonds of said School District to the amount of \$12,910,000 for the purpose of paying the costs thereof?

PROPUESTA PARA EMITIR \$12,910,000 EN BONOS PARA EDIFICIOS ESCOLARES

¿Debería la Junta de Educación de Center Cass School District Number 66, del condado de DuPage, Illinois, construir y equipar adiciones, mejorar los sitios y la seguridad, y alterar, reparar y equipar los edificios escolares de Elizabeth Ide Elementary y Lakeview Junior High School, mejorar los sitios y la seguridad, y alterar, reparar y equipar el edificio escolar de Prairieview Elementary, así como emitir bonos de dicho Distrito Escolar por la cantidad de \$12,910,000 con el fin de pagar los costos de los mismos?

HINSDALE TOWNSHIP HIGH SCHOOL DISTRICT 86

DISTRITO 86 DE ESCUELAS SECUNDARIAS DEL MUNICIPIO DE HINSDALE

PROPOSITION TO ISSUE \$76,000,000 SCHOOL BUILDING BONDS

Shall the Board of Education of Hinsdale Township High School District Number 86, DuPage and Cook Counties, Illinois, improve the sites of, alter, repair, equip and replace portions of the Hinsdale Central High School Campus and Hinsdale South High School Campus, including, but not limited to: adding classrooms and science labs, renovating classrooms, science labs, libraries and other facilities for special education, fine arts and student services at both campuses; increasing accessibility to comply with the Americans with Disabilities Act at both campuses; expanding and renovating pre-engineering and technology facilities at Hinsdale South High School; renovating the existing pool and building a diving well that meets safety standards at Hinsdale South High School; and building a new aquatic facility at Hinsdale Central High School, and issue bonds of said School District to the amount of \$76,000,000 for the purpose of paying the costs thereof?

PROPUESTA PARA EMITIR BONOS PARA LA CONTRUCCIÓN DE ESCUELAS POR UN MONTO DE \$76,000,000

¿Está de acuerdo con que la Junta de Educación del Distrito de Escuelas Secundarias del Municipio de Hinsdale, Número 86, condados de DuPage y Cook, Illinois, mejore las instalaciones de la Escuela Secundaria de Hinsdale Central y de la Escuela Secundaria de Hinsdale South, modifique, repare, equipe y remplace porciones de estas, lo que incluye, a modo no taxativo: agregar salones de clase y laboratorios de ciencia, renovar salones de clase, laboratorios de ciencia, bibliotecas y otras instalaciones para educación especial, bellas artes y servicios para estudiantes en ambas escuelas; aumentar la accesibilidad para cumplir con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act) en ambas escuelas; expandir y renovar las instalaciones de pre ingeniería y tecnología en la Escuela Secundaria de Hinsdale South; renovar la piscina existente y contruir un pozo para buceo que cumpla con los estándares de seguridad en la Escuela Secundaria de Hinsdale South; y construir una nueva instalación acuática en la Escuela Secundaria de Hinsdale Central, así como emitir bonos de dicho Distrito Escolar por un valor de \$76,000,000 con el propósito de pagar los costos de dichas obras?

COMMUNITY HIGH SCHOOL DISTRICT 94

DISTRITO 94 DE ESCUELAS SECUNDARIAS DE LA COMUNIDAD

PROPOSITION TO ISSUE \$37,500,000 SCHOOL BUILDING BONDS

Shall the Board of Education of West Chicago Community High School District Number 94, DuPage County, Illinois, alter, repair and equip the West Chicago High School Building, improve the site thereof, build and equip an addition thereon and issue bonds of said School District to the amount of \$37,500,000 for the purpose of paying the costs thereof?

PROPOSICION PARA EL ASUNTO DE \$37,500,000 BONOS DEL EDIFICIO ESCOLAR

¿Debe la Junta de Educación de West Chicago Community High Distrito Escolar Número 94, del Condado de DuPage, Illinois, alterar, reparar y equipar el edificio de West Chicago High School, mejorar el sitio, construir y equipar alguna adición al mismo y emitir bonos de dicho Distrito Escolar hasta por el monto de \$37,500,000 con el propósito de pagar los costos del mismo?